

# Med olas maj pervəj lun—

## MEZDUNARODNƏJ PROLETARIATLƏN REVOLUCIONNƏJ VƏN VOJEVƏJ VIŽƏTƏM!

*Proletarijēz vəd tu vylis, ətuvtə!*

# LENIN TUJ VYLƏT

(По ленинскому пути)

VKP(В) Okruzkomlən, VKP(В) Kudymkarskəj rajkomlən da Okrispolkomlən organ.

Maj 1 lun 1937 god  
№ 49 (1498)

Подписная плата:

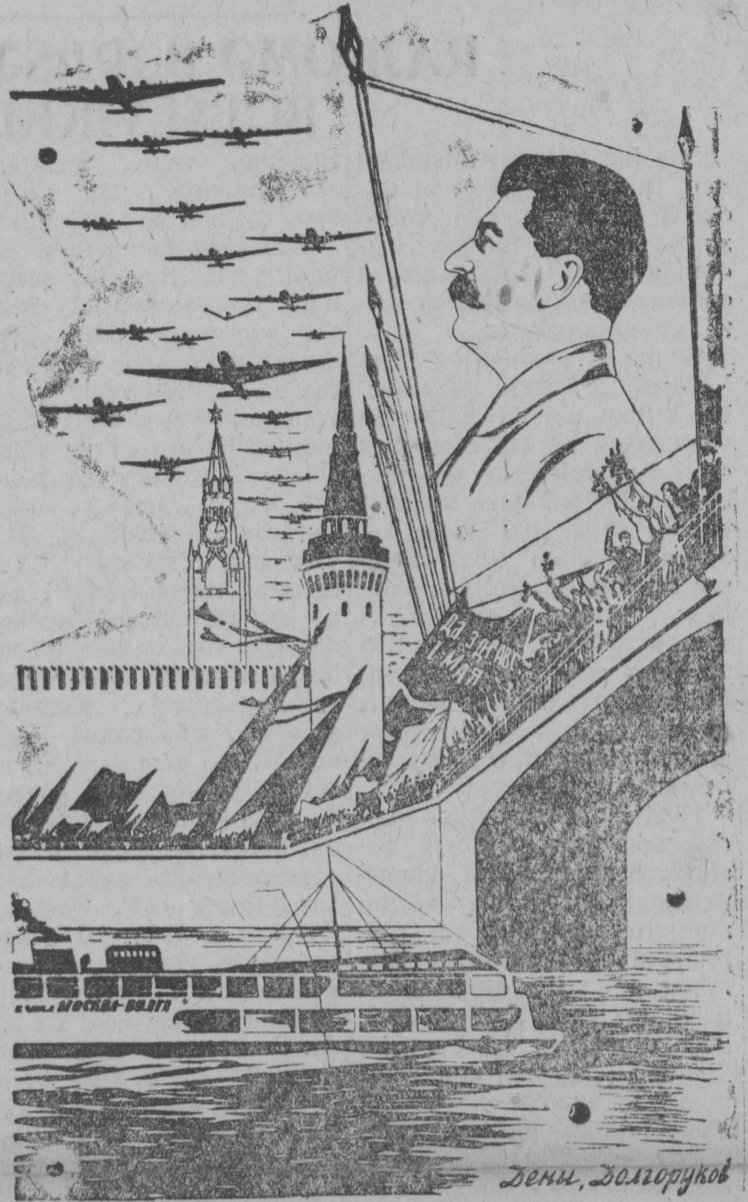
На 1 год 14 р. 40 к.

На 6 мес. 7 р. 20 к.

На 3 мес. 3 р. 60 к.

АДРЕС РЕДАКЦИИ:

п. Кудымкар Свердловской области



## Maj 1 lun

Maj 1-j lun—uzališ otirlən vojevəj mezdunarodnəj revolucionnəj praznik. Eta lunə kapitalisticeskəj strana ezis uzališ otir petasə demonstra-cija vylə, medvə javitnə assinb rezəmošt pessə faszimkət, vil in perialisticeskəj vojna ugrozakət, eɟjaləmkət da vezravotıcakət. Faszim mıršə əstə vjna pozar, kernə vil vja vojna. Eɟjaləm da nissəta vajs faszim uzališ massəzle nija stranaezn, kətən voštis vlaš. Faszim vižsə našillo da vəvətəm vylən. Vot mla šo əddəzək vnpələ jedinəj antifasistskəj narodnəj front. Vəd stranaən paškələ geroičeskəj ispanskəj narodlə otalan dvizenno, kədə stojkəja otrazajtə fasistskəj mjateznikkezliš da italo-germanskəj interventezliš napadenno.

Tavoša godn maj 1-j lun—eta antifasistskəj vən vojevəja vižətan lun.

Azəvlytəm poverdaezən pervomajskəj praznik vstrecajtə uzališ otir sovetskəj stranaš. „Mijan sovetskəj ovbestvo suzətis sija, sto keris osnovnəja socializm, keris socialisticeskəj stroj, mədnoz sunb keris sija, mɟ mark-sisttezlən sušə mədnoz kom-munizm mədozza ili nizzəj fazaən. Loə, mijan kerəm osnovnəja kommunizmlən med-ozza faza, socializm“ (STA-LIN). Stalinskəj Konstitucija ətuvtis socializm ponda pes-səmə n vejikəj itoggez. Raz oz levb gordošt çuvstvo SSSR-liš vəd grazdaninliš sija, sto ozzaša vərə kolçcis, nissəj, krešsanskəj strana, jeeazək kəz 20 godən uzališ otir ušilijaən, Lenin—Stalin partija vəkətləm uvtn, pər-təm peredovəj industrialnəj dərzavəə i lois mırn med-əzbt mexanizirovannəj šej-skəj xozaštvo stranaən. 1928 godšan 1935 godəz SSSR-lən narodnəj dohod sodis 266 proc. vylə. Eta-zə kədə bur-zuaznəj stranaezlən narodnəj dohod ne toko sodnə, a unazək gosudarstvovəz n çinis. Naprimer, fasistskəj Ger-maņija n çinis—23 proc. vylə. SSSR-iš uzališ otir ətik mi-nuta vylə ne dolzonəs vnatn, sto SSSR vəlīs medozza socialisticeskəj strana. Vnə-əz zarubeznəj uzališ otir pod-

dərzkəən, miə olam vrazde-nəj kapitalisticeskəj okruzennoyb. Vot mla bolsevistskəj partija trevujtə ne ossašn doštizennoezən, ne znavajt-cšn, a bolsevistskəj, samo-kritikaən petkətn vevdəə vvdəs nedostatokkez, vət-nə nija, med munb ozlan komunizm dənə. Partija trevujtə vəd kommunistəə eə əddəzək jitsšn massə-zəkət, upornəja uzavn bol-sevizmən ovladejtəmn. Mijan zədəə, mijan dolg—vvdən straštən pərtn oləmə par-tijališ vil lozung bolsevizmən ovladejtəm jliš. VKP(В) SK plenumliš reseñnoz partijnəj uz məkodəšətəm jliš dolzen pərtn oləmə vəd bolševik, vəd partijnəj organizacija.

Derevenskəj kommunistez dolzenəs bolsevistskəja nuətn pessəm vylən urozaj ponda, šejskoxozajstvennəj uz-zez vylən kačestvo ponda. Kəznə srokə i staxanovskəja!

Mijan strana, kədə nuəta mırnəj politika, imejtə əzbt vojennəj vən. Sə grancaez strazn stalnəj štənəən sulələ Ravoče-Kreštjanskəj Krasnəj Armija. Faszim, kədə go-tovitə panbt Sovetskəj Sojuzlə vojna, əzta mirovəj pozar, pazdišas socializm strana

tverdnəezə, kəzi-kə pesli-šas uškətcnə mijan vylə.

Faszim agentezən, japono-germanskəj kontrazvedkaez strosnəjjezən, vil vojna əz-tižsezən vstupajtən prezrennəj trockistez da nblən pravəj soovsnikkez. Mijan zədəə—besposadnəja vuzso-rən nekətn spionnez, dīver-santtez da vijšsez vanda-ezəs.

SSSR—mirlən da demokra-tijalən mırnəj oplot, SSSR—vvdəs uzališ otirlən socia-listiceskəj otečestvo. Strana-liš vən krepitəmn SSSR-iš uzališ otir pərtn zarubeznəj vonnez šələmmezə vod-rošt, faszim vylən poverda uverennošt. Mijan stranaš uzališsez vvdəs aslanb šə-ləmmezən ətlə n ispanskəj geroičeskəj narodkət, kədə muzestvənnəja pessə faszim-kət. Miə ətlə n vvdəs strana-eziš uzališ otirkət, vvdəs antifasistskəj frontlən vorec-cekət.

Aslanb pervomajskəj de-monstracija vylə SSSR-iš uzališ otir petə n bolsevistskəj partija lozunggezən, Marks-liš—Əngəlsliš—Leninliš—Sta-linliš nepovediməj znamja vylən vizəmə n.

## Jort Stalinlən 1912 godša pervomajskəj listovkaiš

Vəd klasslən eməš aslan izlublənnəj praznikkez. Dvorjana ləšətisə assinb praznikkez, n vylən nija provozglasajtə kreštjana-əs kustan „pravo“. Burzua-lən eməš aslanb i n vylən nija „opravdvajtə n raboçəjjezəs əksploatiruj-tan „pravo“. Eməš praznik-kez i poppezlən i n vylən nija oskə n sussestvuj-tan porjadokkezə, kətən truzənikkez kulə n b

nissetə n, tənjadeccez və-jə n roskosn.

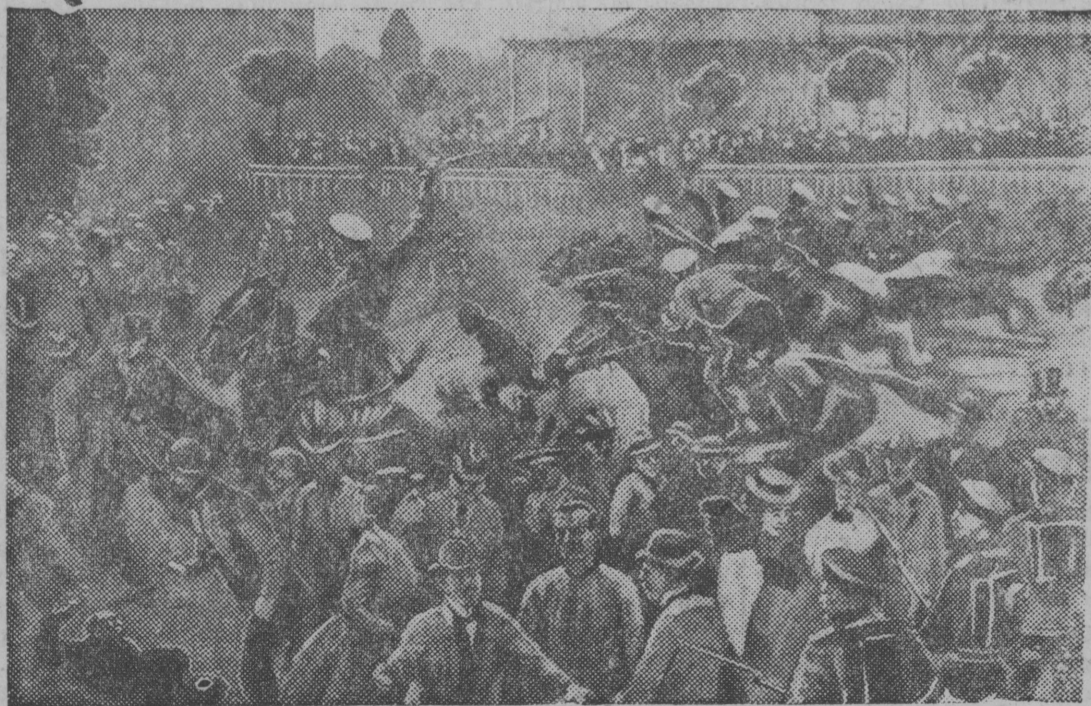
Dolzen lonb aslanb praz-rik i raboçəjjezlən i s vylən nija dolzenəs provoz-glasitn: vşevsəj trud, vşevsəj svoboda, vvdəs otirlə vşevsəj ravenstvo. Eta praznik—pervəj maj praznik.

Siž resitə raboçəjjez eə 1889 godə n.

Miə ogə poçitajtə „zar-ri kumirsə“! Oz kov mijan-lə burzujjezliš da ugnetə-tellezliš carstvo! Proklətije da šmert kapitalizmlə s nisseta da vir kištəm uzas-sezər! Med olas trud carst-vo, med olas socializm!

Vot mɟ provozglasajtə n talunə lunə vvdəs stra-naeziš soznačlənəj raboçəj-jez.

I aslanb poverda n uve-rennəjəš, spokojnəjəš da vbnəəš, gordəja nija munə-nb ovetovannəj tu dnə tuj vylət, jugt socializm dnə tuj vylət oškə n oš-kə vər n Karl Marksliš velikəj prizvsvə oləmə pər-təmə n: „Vvdəs stranaeziš raboçəjjez, ətuvtə“! (Sta-lin).



Varsava n maj 1 lun 1900 godn pervomajskəj demonstracijaəs roznitəm.

# Med olas Vsesojuznėj Kommunističeskėj Partija (bolševikkezlən)—SSSR-iš uzališ oṭirlən peredovėj otrjad!

## RAJKOMƏ BƏRJISƏ MEDBUR BOLŠEVIKKEZƏS

Das lun kəssis Kudьmkarskėj partorganizacijalən rajonnėj sobranņo. Ena vėlisə žigrt, bojevėj lunnez. Kudьmkarskėj kommunisttez ezna esə azzvėlė eteam aktivnej sobranņoezsə.

Rajkomis sekretarėn jort Vetosevlən doklad sedis rezkėj kritika uvta. Preņijaezėn vьstupajtis kommunisttez donšėtisə dokladsə neudovletvoritelnejən, jeeə kritikujtəmən, slavəjən i siz ožlaņ. Sobranņo vьlėn ucastvujtisə sez vočisə dokladliš provėlel, vištalisə samokritika žmitəm fakttez, kommunisttez dьnə ne čutkėj otnosenņo da podxalimstvo fakttez, ŗgodničestvo, vdiťelnost' nьzməm, rajkomlən vaz sostavliš uməl uz fakttez.

Kvat lun ovsuzdajtisə kandidaturaezəs rajkom viļ sostavə. Sobranņo lois vnutripartijnėj demokratija da kommunisttezas poliťiceskəja vospitajtəmьn vьbt skolaən. Karakterno sija, sto mukəd partija člennėz, Bratčikov, Bajandina I. I., Norov, Mexonosin („Krasnej molot“) i mədikkez vėlisə vьstavlennejəs rajkom plenum člennėz kandidattezən, no kerisə aslėnəs samootvoddez, tьdalo lėddisə ašnėšə uməla pdgotovlennėjən vьbt partijnėj uz dьnə, neto čuvstvujtėn, sto niža oz vermə lonь rajkom so stavьn.

Vьdėnlə vėli vėzərtana, sto rajkomis člėn dolzeļ lonь səstəm, ətik pjatnotəg.

Vьd kandidatura dьnə sobranņo šivəťcis vьbt serjoznėj trebovaņņoezən. Sedətisə somņeņņo uvta, otvoditčisə spisokkeziš da kьrəvtčvvlisə spisokkeziš mukəd kommunisttez, kədnija rekomendujtisə ašnėšə uz vьlėn. Unas vaz sostaviš viļ rajkomə ezə bərjə: Jarcevəs, Aleksandrovas Volokitinas. Provalitisə kandidatura VLKSM rajkom sekretarliš jort Zolobovliš, kəž Zolobovlən kandidatura vitis mьmda gizšvvlisə spisokkezə tajnej golosovannə ponda. Kьrəvtəm spisokis kandidatura Pušņinlən, kьž ožza əserlən, kьrəvtəm Vlasov G. I. grubošt da samokritika žmitəm ponda, kьrəvtəm Uzkov, no sija ačs golosujtis panьt aslas kandidatura vьlė. Kьrəvtəm Zaharov potrebojužlən uməl uz ponda. Otveditəm kandidatura N. P. Fedoseevlən Rajispolkomьn uməl uz ponda. Sobranņo rezkəja baitis panьt V. Z. Storozev kandidaturalə, kəda vižis švjaz treckistkət L. Krivosčokovkət, šetavlis sьlə arestanskėj pomessenņoež zapiskaev, šojan, vėljo i siz ožlaņ.

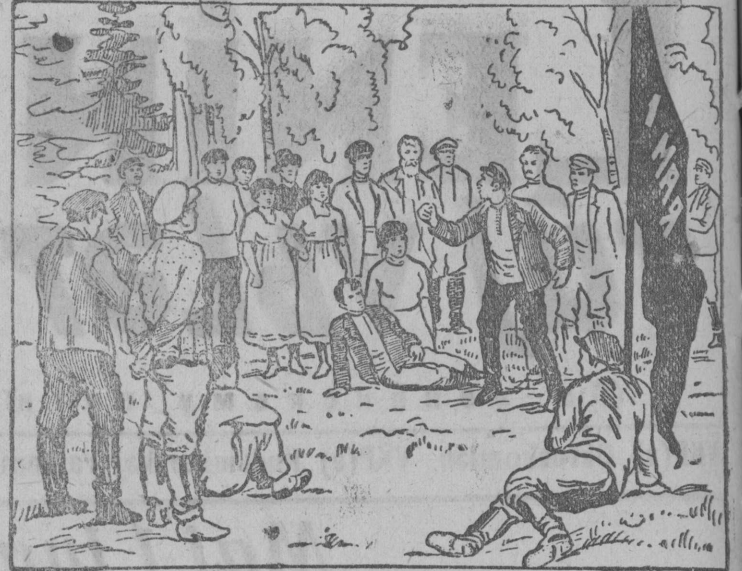
Ordčən etakət sobranņo ədđən polozitelnejə baitis mukəd kommunisttez jьliš,

kədnija ožyk vėlisə partorganizacijən nezmətnėjəs, kьž Mazunin (predsedatėl Jersovskėj kolhozis), Viļesov (predsedatėl Trapeznikovskėj šelsovetis), Burlakov (direktor inkubatornej stancijais) i mədikkez. Vьdəs etnija peryta vьdmiš šeljskėj kommunisttez ədž kolččvvlisə kazivtəmən da zatortəjjezən.

Tajnej golosovannə šėtis veškət ocenka bərjan jorttez uzlə. Meduna golossez polucitisə jorttez Moskin, Kaplin, Okulov i mədikkez, 78 moti golosujtisə panьt rajkomis sekretar jort Vetosevlə. Eta serjoznėj urok, kəda kolə učitvajtėn aslas uzьn rajkomis viļ sostavlə.

Rajkom sostavə bərjəməš 25 medbur proverennėj bolševikkez, jurališsezən kolččisə vaz sostaviš sekretarrez Vetosev da Okulov. Šetəm bojevėj programma VKP(b) CK fevralskėj plenumliš istoričeskėj reseņņoež realizujtəm ponda.

Vьbt serjoznėj uz sulalə rajkomis viļ sostav ožьn. Sobranņo vištalis, sto vaz sostav uzališ neudovletvoritelnejə i kolə nemedlennəja mədkodšətnь uz partorganizacijən VKP(b) CK plenum reseņņoež šərti da jort Staljin doklad šərti.



Pervomajskėj massovka vəgьn 1830 goddezьn

## S v o d k a

Aprėl 29 lun kezə okrugis kolhozzezən kəžəm jьliš.

Kudьmkarskėj rajon kəzis	6972 ga	— 20,2 proc.
Kočovskėj	2649	— 29,4
Jurlińskėj	2669	— 19,6
Jušovinskėj	1923	— 11,8
Košinskėj	1009	— 14,5
Gainskėj	935	— 16,6
Pošelkovėj sovet kəzis	210	— 21,8

Okrug pašta kəžəm 16367 ga — 18,8 proc.

## Mijanəs vcodusevlajtə Stalinskėj Konstitucija

Veli kėj mezdunarodnej prazdnik 1 maj miļ Kekurskėj kolhozis kolhoznikkez vstrečajtamə vьbt pobeđaezən. Aprėl 28-ət lunəz kolhoz kəzis zernovėj kulťuraev 49 gektar—24,5 procent vьlė plan šərti da 2 gektar lon—18 procent vьlė plan šərti. Etna rezulťattes mьččalənə sija, sto vь vьlėn kolhoznikkez kolasėn mupə socvermašəm, staxanovskėj metoddez primeņajtəm.

Ožьn munis kolhoznikkez: Popov Ivan Nikolajevič, Klimov Š. G., Jarkov D. M. lunša zadannə masinaezən kəžəmən tьrtənə 150—165 procentən. Gərišsez: Klimov Kondratij, Popov I. P., Kudьmova T. P., Zubova A. D. i mukəd vьd lunə gərənə 125—130 procentəz lunša zadannə šərti. Etna kolhoz-

nikkez-udarnikkez pešənə ne toko zadannə tьrtəm ponda, no i bur kačestvo ponda, vьlėn staxanovskėj urozaj ponda. 1 maj miļ kolhoznikkez pantalanə siz, med vėli kəžəm ne jeeəzьk 50—60 procent vьlė plan šərti. Prazdnik lunə miļ mьččalamə vьd kolhozniklə primer, mьččalamə aššinьm suzətəm itoggez.

Pešəte, vьd kolhozis kolhoznikkez, tulьšsə kəžən plan dostročnejə tьrtəm ponda, staxanovskėj urozaj ponda! Setən zazitočnej olan.

Popov I. N., Klimov Š. G., Jarkov D. M., Klimov K. Je., Popov I. P., Popov V. P., Popov V. S., Totmjanin V. A., Popov V. M., Kudьmova T. P., Zubova A. D.

## Tьrtənə aššinьs socialističeskėj ovjazatelstvoez

Məjmuša tulьšsə kəžən kad kosta kolhoznica Neřinskėj kolhozis Čudinova Natalja Štepanovna gərlis 65 sotkaən. Tavoša tulьšsə kəžən kad ožьn provnej vьjezd kosta Čudinova medožьn boštis ovjazatelstvo gərnə 75 sotkaən. Sь primer šərti boštisə as vьlanəs socialističeskėj ovjazatelstvoez 23 kolhoznik.

Əni pervomajskėj prazdnik pantalikə Čudinova vьd lunən gərə 80 sotkaən. Jėpanov Štepan Ivanovič gərə 85 sot-

kaša unazьkən, Jėpanov Ivan Iljič gərə 80 sotkaən, Jėpanov Fjodor Gavrilovič gərə 75 sotkaən. A kəziš Jėpanov Nikolaj Šemjonovič 9 rjadovėj šejalkən kəžə 4 gektarən.

Mukəd kolhoznikkez Neřinskėj kolhozis siz-zə gərənə lunnas 60—70 sotkaən.

Siz nija tьrtənə aššinьs socialističeskėj ovjazatelstvoez.

РББЖАКОВ

## STAĻINSKƏJ KONSTITUCIJA ZNAMJA UVTYN

### Me rad aslam čelad ponda

Me vьdmi vaz proklatėj carskėj stroj dьrni, kər ińkəbš ez i lėddiššь mortən. Učətnam menə skolaəb ezə velətə, šėtisə pečkan da vištalisə: „pečьkь, bergət cukьlə čərsə, mьj vьlė nьvkəbšə velətčьnь“. Siz me i kolčči negramotnəj...

Əni me poluciti aslam šizimət kaga ponda gosudarstvennej posovije 2000 rub. Vot kьž mijan sovetskėj vlašť, mijan ľubimėj vozđ jort Staljin zavotičənə mort ponda, una čelada mammez ponda. Eteam zavotašs sešša avu nekьtən.

Vьdta me čeladəs vьnaəs, zdorovəš. Vьdmənə nija mєnьm aslьm radošt vьlė, vьdsən strana radošt vьlė.

Vьztyčьk zonə uzalə kolhozьn dobrosovestnejə, nekьeəm zamečənņo sьlə ez ker-

lə. Ətik nьv uzalə skolaəb velətisən, mədik — velətčə V-Jušovinskėj nevьdsə sərət skolaəb, kuimət nьv—Raisa velətčə načalnej skolaəb. Nьlə nekın-ņi ez vištavliš, bergət-pə cukьlə čərsə, a en velətčь; me ačьm nižə vьti skolaəs. Zon Košta velətčə nevьdsə sərət skolaəb-zə. Me rad aslam čelad ponda. Nija menə ačьməs əni velətənə gramotaə. Ščastlivəjəš mammez mijan sovetskėj stranaəb.

Spašivo partijalə, pravitelstvolə, velikėj ľubimėj vozđlə jort Staljinə mort jьliš zavota ponda, mijan jьliš, mammez jьliš zavota ponda, ščastlivėj olan ponda.

Kolhoznica Bormotovskėj kolhozis Bormotova Jeļena Leontjevna nišənan gizis Š. Mexonosin

### Kolhoznej stroj šėtis sčəššo

Kurst da gaztəm vėli mєnam vьdməmьs. Učətsəņ 1920 godəz pьr vatračiti, uzali kulakkez ordьn. Ažə šəriš me kolčči učətn: sija vijišə grazdanskėj vojna front vьlėn čočkommez 1918 godə. Kolhozьn me ažzi aslьm sčəššo. A sčəššo eta sьbьn, sto me čuvstvujta, sto uzala as vьlam, aslam rodnėj gosudarstvo vьlė, sto i mešəņ em kьeəmkə polza velikėj socializm stroitan delolə. Radošt i sčəššo ovnə da uzavnə stalinskėj Konstitucija šərti, ovnə i uzavnə kolhozьn, čuvstvujtėn aštə olanə xozainən. Sčəššo—eta ovnə ənna stalinskėj kadə, ətləbьn mijan ľubimėj vozđkət jort Stalinkət munnə šo ožlaņ i ožlaņ.

Me vėli ožyk malogramotnej, a əni menə ińdisə Kudьmkarə velətčьnə šeljskoxozajstvennej skolaə. Vьdəs vьn pukta velətčəmə, a kursəz končitəm vəgьn esə jonzьka ponda pešənə vьlėn urozaj ponda, stalinskėj 7—8 milliard pud šu ponda.

Vezajskėj šelsovetis Čeremnovskėj kolhozis kolhoznik Radoštєv Petr Mixajlovič

### Vьd kolhozьn štėnnėj gazeta

Razinskėj šelsovetis kolhozzez Razinskėj, Grisuńovskėj, Vņukovskėj, Vašovskėj da Bobuńovskėj kəžən kad pondəťčьtən vьdėnьnš ležisə štėnnėj gazetaev. Gazetaev ukazvajtənə kolhozzeziš veškətlisšezlə, sto nija uməla ləšəťcisə kəžən kad kezə, vidənə kočuxxev-

zəs. Gazetaev prizvajtənə kolhoznikkezəs bur kačestvoən kəžəm ponda, vьlėn urozaj ponda.

Kəžən kad pondəťčьtən ležim ətik nomer i šelsovetьn.

RAZINSKƏJ ŠELSOVETIS PREDŠEDAŤEL SUBBOTIN.

# — ЛІТЭРАТУРНЭЯ ЦІСВОК —

M. LIXAÇOV

## СТАЎІНЛА

Te mijan vozđ rodnej, ljubimaj,  
Naroddezlän te šalämsär.  
Mi, komi otir, tenyt inđam  
Šalämšan p'ym juär!  
Te vajin gaz suk parma sərə,  
Cvetitə lovzəm Komi kraj.  
K'yz sonđi kištan bi jugərən,—  
Te mijan dona aj.  
Te komi mortlän v'yd šaläm'yn,  
Te šetin s'ylə viļ olan.

Zoramə v'ydma gortn'ym əni,  
Šyñnalə çuzəm'van.  
Te una goddez ov, velikaj,  
Uzališ jəzlə sudsə dor.  
Med p'yr šyñnalis miča šin'yt,  
Med v'ynyt vek ez or.  
Te—mudrəj vozđ, rodnej, ljubimaj,  
Naroddezlän te šaläm'sär,  
Mi, Komi otir, inđam  
Šalämšan p'ym juär!

I. GAGARIN

## КЭЗАН

To s'ylis l'ym, niļ munis ətmədərən,  
Šuralis viļ kolhoznej, pašk'yt mu.  
Pondətim mi ljubimaj çuzanin'yn  
Udarno kəzn' b'ur sortovəj šu.  
Mi kəzamə, kəzam, mi kəzam,  
Šəralamə muliš v'yd kraj.  
Mi peššamə jona i v'yd'tam  
Rekordnəjə viļ urozaj.  
Rualə təv, vərətłə tom pu korsə,  
Orsə šaləm, çuzəmmez v'yl'n gaz.  
Šulalə mu, kojalə stal'nej gorsə,  
Çu, traktor šylə urozajnej mars.

Mi kəzamə, kəzam, mi kəzam,  
Šəralamə muliš v'yd kraj.  
Mi peššamə jona i v'yd'tam  
Rekordnəjə viļ urozaj.  
Svobodnej uz radəjtamə-lubitam,  
Te v'yd'm, šu, p'yk n'ovo golubəj...  
A kovšas kər, k'yz ətik mi vaitam:  
—Pošlednej voje petamə ljubəj.  
Mi kəzamə, kəzam, mi kəzam,  
Šəralamə muliš v'yd kraj.  
Mi peššamə jona i v'yd'tam  
Rekordnəjə viļ urozaj.

K. Kazarinov

## Tul'ys

Kəz'yt təv çulalis,  
Kattə assis paz'yt.  
Loktis miča tul'ys  
Loktis tul'ys gaza.  
L'ym's s'ylə b'ura,  
Žolətəny sorrez.  
Tujjesə orlalə,  
Sogmən' zazorrez.  
S'ylə l'ym's, çinə,  
Əsə çoçkom pos.  
Svangə dorə Misa,  
Kerə viļ kajpoz.  
Tul'ysən dəs sajmə  
Pu i v'yd'kod gag.

Son'yt zer miškala  
Əzim v'ylis bag.  
Sajmə-ni k'yz oniš  
Mijan kolhoz sad  
Mijə pionerrez  
Gizimə plakat:  
„T'yr'təm posnit tussə  
Vešis te en kəz,  
Uməl seki šu'ys  
Uməl da i soç“.  
„Kəzə masinaən—  
—Nemlə kəžšan kud.  
Kəzə vərjəm tušən  
Ušas šo məd pud“.

A. Anikin

## Çeləđ sad

As'v. Jenəz'ys gərdətə,  
Sondi m'ycə v'ia vok...  
Asias jugərən gazətə,  
Basək kudrija sadok...  
Çeləđ kutçəmaš von k'beə  
Kiš-kia zon i p'v...  
Vaņa-Grisa suvtəm p'ekə...  
Kissə gorən šylank'v...  
Kəda tomz'yk—orsə vok'yn.  
V'yd's kerə assis uz:  
Kin kotrašə viz'v kokən,  
Kin zarjašə—kəda nuz'!...  
Setən Vaņa maç tarəvtə,  
Vaša keram kerkuok:  
Kata çaçəən šarətə...  
Vot tijan uz'n sadok...  
1) Žag, d'ys:

Starcev

## MAJ 1-j LUN

Sondi's talun  
Zev gazən əgralə,  
Radən i miçaa  
V'ydəs šeralə.  
Çu, vozdux'ys potis:  
Muzyka k'ylə.  
Gimn proletarskəj  
Muntən v'yd šylə.  
Staxanovskəj rjaddez  
Stalinskəj kadə  
Vuzjašəny karə,  
I ənna posadə.  
Sišməm Rošsijališ  
Vuzzez sed'talim,  
Tul'ysša çvetən  
Cvetitə stranəny'm.

Zar'ija sonđi,  
Mu'ys drəvalə,  
Talunna lun'ys  
Bian əgralə.  
V'ydla'n poveda  
Mijə šylətam,  
Gigantskəj stranəsə  
V'yd lun zorətam.  
Pariz'yn, Madrid'yn—  
Çəgər uzališ,  
Medvərja voje-ni  
Munə—oškələ.  
Mir proletarskəj  
Stroitamə poməz...  
Talun praznujtəny  
Mu pašta omən.

M. Vavilun

## DEREVNA

Saddez p'ek'yn, m'ys  
pokətn,  
K'yt kotərtə voļgə sor  
Azzan to, d'erevna tatən  
Assis m'ycəma m'ygər.  
Bok'yn vər: pozummez,  
k'yzzev  
Oz kut pomsə n'ylis šin  
Pašk'yt b'vbez, vol'k'yt vizzev

Basək kussez, vad'dain.  
Gaza b'vbez v'yl'n omən  
Uz'n peššə jəz'ys t'yr.  
Jəz'ys petəm v'ylas omən  
Peļ'n pišna k'ylə d'yr.  
V'yd'kod masina gurətə,  
Setən traktor kerə uz,  
Vundan masina urətə  
b'vlis šusə šin oz suz.

V. Starcev

## ASOV

As'vlan gərdətis  
Əzjis bi jugər,  
On poniš jəz sajmis  
Govk k'ylə gəgər.  
Ju dor'n pukalə  
Zonka vugrašis,  
Viž v'yl'n sutnalə  
Poda vasətiš.  
Viž v'ylis vajətə  
Koņuk gortə vəv,  
In'vəys uətə  
Veš nekər oz ov.

N'vka va kajəttən  
Kištə šylank'v,  
As'v'sə pantalə  
Š'v'tən zon i p'v.  
Druzno munə uzə  
Ənna Komi mort,  
Sossez uz'n puze  
Dorə viļ moz gort.  
Vəg'n kərkə k'ys'in  
Uz'n ez vəv plan,  
Front kolhoznej vermis  
Doram viļ olan.

## Графскəj usad'ba v'ylə

(N. Ostrovskij „Burjaən çuztəmmez“ romaniš tor)  
...I Šçabel i Psigodskij ve-zertisə, sto položen'nyəs əd-dən uməl. Vəli t'ydalana, sto partizannez' otsaləmtəg oz udajçs' v'yruçit'n revkom'sə. Psigodskij t'ə d i s Cibulališ uprjamstvosa. Çegətn' sija ez poz, i sija kossis mädik tujjez. Drug ne kin-nibud, a Ptaxa, əzsis s'ylə enə tujjezsə.  
—Te, Šçabel, dumajtan nijə pondasə sudit'n ali siz?...—jualis Psigodskij.  
—K'beəm setən sud! A po-di vojennə-polevəj, ne v'ylis toko, med t'ydalis, siz i etəz ətik koņeç. Ogə-kə nem ke-rə əs'yn, dak loas, pozaluj, šor.  
—K'yz šor?—susk'bstis Oļe-ša, assis v'v'tersə k'yz kəz'yt v'əən kištis.  
Çaləm. Sija lois terpit'n' nepozana.  
—No, puktasə-kə mijaniš-šez jurrezn'sə, sek koņeç,—nek'inlə possada og šet! God ponda ək't'n' otirsə, no ək'ta, i sek l'bd'išamə. Loa me ku-

—A setçə, sto uskətçam mijə talun jugdan doras, su-am, ne gorod v'ylə, a graf-skəj usad'ba v'ylə.  
—M'j, iñkəz'kət-ja m'j-ja pondan vojujtn' Graf's-ed gorod'yn, s' d'bnəz on suz!  
—Te Saçok, çəv.  
—Uskətçam, sizkə, usad'ba v'ylə. Zastavasə n'ylis maləj Xolmjankəny gəgərtamə. Gəgərtəmnas loas dask'yk versta k'yn'ym. Eteəm pogoddaə ač's çort's oz kazav. No, dak vot... Pazardamə mijə setçin n'ylis oxranəny'sə. Mogel'nic-kəjlə i təd v'ylas oz uš viz-n' v'z'yt çəšt aslas t'yl'n. Tə-də-ed sija partizannezliš povadkasə—aslan'ys v'erlogais ne petavn'ny.  
—No, no, k'ylimə, ozlan M'j?—gorətçis Saçok.  
—A ozlan, kutamə n'ylis iñdezn'sə, pəriš gadsə sod-tətə. Vizətan-kə ač's Mogel'nic-kij sedas mijan kiə. Sija çasto vet'lv'v'v' setçə gorodša-ņas. Me setçiniš v'ydəs xod-dezsə tədə. Kutam v'ydənn'sə, p'ukšətamə n' d'oddeçə-zə—i allo. Koss' təvsə b'v v'ylis.

Sajəvtamə nijə bləz'yk ləšala-nəz'yk mestəə, a oz-kə ač's sed, dak s'ylə telefon-p'yr viš-talam: jezeli mijanišçezliš kət ətikəs vərçətan çunnat, dak mijə tençittesə zəlejt'n' og pondə. A?  
—Molod'ec, Psigodskij, vot etə me šerti! Da k'beəm-ed prosto, çort sija voš!—əddən radjaləmən suis Ptaxa.  
V'ydənn's vizətisə Cibula v'ylə, v'izçisə, m'j sija višta-las.  
Velikan pondis vait'n' ne srazu. Sija p'yr dumajtis šə-k'v'ta, nekər ez termaš'ly. No ətik çaləms' šerti-ni pozis nadejçs'ny.  
—Da. Etə ləšalanəz'yk. Es-tən pozə i vait's'ny. Etə um-nəz'yk gorod's v'ylə kajəmša. Toko pola me, uskətçamə imeñno v'ylas mijə, a setçin nek'in abu, i petas etə mijan veš...—šə esə kolevəjççis/Ci-bula.  
—Sizkə resitim?—ədzətis sija Šçabel.  
—Te, Saçok, etə v'ylə k'yz?  
—Me, Jemeljan Zaxaro-

viç, k'yz te. A siz delo'ys abu uməl. Vizətankə, setçin ətik-mädik i paz'yt'is muzikkez'v' sedas...  
—No, etə te çap'k'!—dug-dətis sija Rajmond negorən, no seeəm resit'el'nəja, sto Sa-çok v'inovatəja pondis šinne-sə kuñ's'ly'n'ny.  
—A me m'j? Mijanliš-zə-ed nija gravit'isə.  
—Mijanlə kolə v'yruçit'n' revkom, a te—...ləgəšis Šçabel.  
—Ladno, siz i loas, me soglašon,—gorən koņajtis assis dumajtəmsə Cibula. Da k'yz naçal'nik spokojnəja to-nən eaktis:—Mun, Saçok, d'erevnaə, medv' ças vər'ti xlo-peccez v'vlisə vəvvez v'yl'n. Boštən, kədna vəvvezən, po-dənaes aš kolççəny. Eteəm delo ponda t'yrmas. Siz med-v'v' ças vər'ti...  
Vuzətis N. POPOV.

